



SERVICES CULTURE ÉDITIONS  
RESSOURCES POUR  
L'ÉDUCATION NATIONALE

Ce document a été numérisé par le **CRDP de Bordeaux** pour la  
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.

Campagne 2010

Brevet de Technicien Supérieur

**COMMERCE INTERNATIONAL  
à référentiel commun européen**

Épreuve écrite E2 langue vivante étrangère

**ALLEMAND**

Durée : 3 heures

Coefficient : 2

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.

Les dictionnaires numériques sont interdits.

Tout autre matériel est interdit.

Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien  
3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

⌘○⌘○⌘○⌘○⌘○⌘○⌘○⌘○⌘○⌘○

## Henkel

Die Zeit ist günstig für große Ziele - für alle Hersteller der Haar- und Körperpflegemittel-Industrie<sup>1</sup>. Ob bei *Henkel*, bei *Unilever* oder bei *Procter&Gamble*: „Grundsätzlich<sup>2</sup> ist es so, dass bestimmte Bereiche der Konsumgüterindustrie in einer Wirtschaftskrise stabilisierende Wirkung haben“, sagt Christoph Kannengießer, Hauptgeschäftsführer des Markenverbandes in Berlin. Der Trend zum „Cocooning“, um Heim, Haut und Haar zu verschönern, sei fast ein automatischer Reflex. „Wenn es einem nicht gutgeht, will man wenigstens gut aussehen“, sagt Kannengießer. Aber auch nicht allzu teuer dafür bezahlen.

„Menschen verzichten in schwierigen Zeiten eher auf große Anschaffungen und leisten sich lieber den kleinen Luxus des Kosmetikprodukts“, sagt *Henkels* Vorstand Hans van Bylen, der das Kosmetik- und Körperpflegegeschäft verantwortet. Das erlöste<sup>3</sup> 2008 gut drei Milliarden Euro, etwa 21 Prozent des Konzernumsatzes.

Weltweit hat der Kosmetikmarkt ein Volumen von 190 Milliarden Euro, 124 Milliarden entfallen auf Haarkosmetik, Mundhygiene, Körper- und Hautpflege. In diesem Bereich ist *Henkel* nach eigenen Angaben in Deutschland Marktführer und weltweit die Nummer fünf. Die Haarkosmetik macht bei *Henkel* den größten Teil in diesem Geschäft aus. Die Dynamik ist enorm - Beispiel *Schwarzkopf*. Aus 500 Millionen Euro Umsatz wurden in zwölf Jahren 1,6 Milliarden Euro. Bei *Henkel* ist *Schwarzkopf* nun die größte Marke vor dem Kleber<sup>4</sup> *Loctite* und dem Waschmittel *Persil*.

[...]

*Henkels* Kosmetikgeschäft konzentriert sich vor allem auf Europa und Amerika. Anderswo auf dem Globus muss van Bylen das Geschäft noch ausbauen. Die Aktivitäten in Japan und Australien sind klein, in China hat *Henkel* lange den Markt verschlafen<sup>5</sup> und erst vor drei Jahren durch den Zukauf lokaler Marken begonnen aufzuholen<sup>6</sup>.

Van Bylen hält dagegen<sup>7</sup>, dass *Henkel* viel kreativer geworden sei. „Unsere Innovationstempi sind viel schneller geworden“, sagt er. So habe etwa das Produkt „Coloriste“ [...] von der Idee bis zum Verkauf im Regal nur sechs Monate Entwicklungszeit gebraucht.

40 Prozent des Umsatzes macht die *Henkel*-Kosmetik heute mit Produkten, die jünger als drei Jahre sind. „Niemand kann genau prognostizieren, was in den nächsten acht oder neun Monaten passiert. Möglicherweise werden Bereiche der Konsumgüterbranche besser wegkommen als die Auto- oder Bau-Industrie“, sagt der *Henkel*-Vorstand.

Handelsblatt, 09.07.2009

<sup>1</sup> Haar- und Körperpflegemittelindustrie = Kosmetikindustrie

<sup>2</sup> grundsätzlich = prinzipiell

<sup>3</sup> das erlöste : (ici) cela a rapporté

<sup>4</sup> der Kleber : la colle

<sup>5</sup> den Markt verschlafen = zu spät reagieren

<sup>6</sup> auf/holen : rattraper le retard

<sup>7</sup> dagegen halten : rétorquer, répliquer

# CILVEABALL

## I. Rédaction d'un compte rendu en français (20 points)

Vous rédigerez un compte rendu en français de ce document qui mettra en lumière ou précisera les points suivants :

- La situation de l'industrie des produits cosmétiques
- La situation de Henkel
- La stratégie de Henkel.

Vous indiquerez le nombre de mots utilisés (entre 150 et 200 mots attendus).

## II. Rédaction en allemand d'un texte argumenté en développement du sujet suivant : (20 points)

*Die Wirtschaftskrise und ihre Folgen für die Unternehmen, den Arbeitsmarkt, den Konsum, den Export... Argumentieren Sie und nennen Sie eventuell konkrete Beispiele!*

## III. Rédaction d'une lettre commerciale en allemand (20 points)

Le grossiste **Kosmetikgroßhandel COSMA GmbH, Schenkendorfstr. 17, 22085 Hamburg**, envoie, le 22 avril 2010, une lettre de réclamation à l'entreprise **Schwarzkopf Henkel Produktion, M.-Schwarzkopfstr. 10, 91717 Wassertrüdingen**.

- COSMA GmbH accuse réception de la livraison de 1000 tubes de coloration commandés le 12 avril.
- En déballant les colis, COSMA GmbH a constaté une erreur commise par Henkel : COSMA GmbH avait commandé 500 tubes de coloration<sup>1</sup> nuance blond clair<sup>2</sup> et 500 tubes de coloration nuance auburn<sup>3</sup>. Or, Henkel a envoyé 500 tubes de coloration nuance blond foncé<sup>4</sup> à la place de la coloration nuance blond clair.
- COSMA GmbH prie Henkel de lui adresser dès réception de ce courrier, les articles qu'il avait commandés.
- COSMA GmbH tient les colis de colorations non conformes à la disposition de Henkel.
- COSMA GmbH compte sur une prompte exécution de sa commande.

Rédigez en allemand et selon les normes en vigueur la lettre de l'entreprise COSMA GmbH.

---

<sup>1</sup> Flaschen Haarfarbe

<sup>2</sup> hellblond

<sup>3</sup> kastanienbraun

<sup>4</sup> dunkelblond